

# THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

## Trzecia Niedziela Zwykła

January 24, 2021



# Saint John Paul II Polish Center

## Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME JANUARY 24, 2021



The kingdom of God is at hand.  
Repent and believe in the Gospel.

— Mark 1:15

### TRUST IN THE LORD

All of us, no matter how long we have been living in the faith, need to renew our attitude of trust. We need conversion, no, less than the people of Nineveh, or the people of Galilee. Repent, and believe, says Jesus today, to each one here. Believe that God is my father and your father; believe that he is near at hand, and that he is merciful; realize that God's will for you is that you be saved—and that includes the need to live by his Gospel.

“Repent”—yes, the challenge is as fresh today as when our Lord first spoke it. As though we were hearing of the kingdom of God for the first time, and making our first act of total trust and total submission to God's love.

Taking Jesus at his word, being converted to belief in God the Father, does not mean living with our head in the clouds. Christian devotion certainly fixes our ambition away above the passing things of life, but it also keeps us aware of everyday duties towards other people. Hearing the Gospel, welcoming and following it, keeps a person with feet well grounded in reality, more keenly involved than ever in carrying out the tasks that have to be done here and now, because now is the day of salvation; now is the time, given us by God to pay him our thanksgiving through service.



The invitation Jesus gave to those two sets of brothers, ‘Follow me’, is addressed to each one of us. In our case that call will not mean leaving our jobs, if we are fortunate enough to have one, or, much less, leaving our families. Yet, the call of our Lord will always involve the opening up of some new horizon or other.

In calling on us to follow him, Jesus is always opening us up to broader horizons, to God's perspective on life. This will often mean looking afresh at the way we do things, the routines that we have built up and seem to keep us going, the rhythms that we have become used to and have learnt to live by. It will mean something different every day, but it is always a call to keep making a new beginning in some way or other, to keeping setting out on a new journey, God's journey, which is the journey towards other people in selfless love, the journey towards a wider horizon.

— Internet

Today's Readings: *Jon 3:1-5, 10; Ps 25:4-5, 6-7, 8-9; 1 Cor 7:29-31; Mk 1:14-20*

## TREASURES FROM OUR TRADITION

It's still months away, but parish ministers, especially if they are involved in the catechumenate, have their eyes on Lent and the Easter Triduum. Until fairly recent times, the last few days before Easter were shaped by an awareness of the Passion, but the faithful were left to their own devices about how to engage with these mysteries. A thousand years ago, the Easter Vigil as a solemn and central moment of initiation had vanished. By the early 1950s it was a minor moment in parish life, celebrated on Holy Saturday morning, usually with only the priests and a handful of invited guests. Most people understood it as necessary only for blessing the paschal candle and preparing the Easter water. People who were children during World War II sometimes remember that the weekly noon-time test of the air-raid sirens on Holy Saturday signaled the end of Lent.

Today, of course, we see Holy Saturday as entirely within the paschal fast, and hardly the time for children to be tearing through the plastic grass looking for jelly beans and chocolate eggs. These memories point to a total collapse of the once-central liturgies of the Christian year. This impoverishment of the liturgy was mostly an accident of history. The root cause was the loss of Lent as a time focused on the final formation of catechumens for the Easter sacraments. By 1880, scholars began to piece together a vision of what once had been, and slowly, at first in a handful of monasteries in Europe, pieces of the tradition were rediscovered and celebrated.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

### DEPENDING ON GOD

“Living with their heads in the clouds” is no compliment to anyone living in this world of ours. How realistic is Paul's advice, to live as though the ordinary events and concerns of life did not matter? As if business, planning, bereavements, possessions and the rest were of no fundamental importance? Well, first of all he does not mean that people should withdraw from all these things, or neglect the practical life.. What he does mean is that we should get our priorities right, and get a proper balanced view of things, so that what is of lasting importance can play its part too—namely, the question of our eternal destiny, and how we stand in the sight of God.

### RESPONDING TO THE CALL

The second part of today's Gospel shows the first responses to this call. Four fishermen are called: “Follow me and I will make you fishers of people.” At once, we are told, Peter and Andrew left their nets (the means of their livelihood) and followed after Jesus. At once, leaving their father Zebedee and his hired men, James and John also went after him.

It was a complete act of trust and a total surrender of themselves. To what? Actually, they had no idea where they were going. They had no idea of what the future held. This was the extent of their great trust in this man who came out of the blue into their lives and challenged them to leave behind their security and throw in their lot with him. They would, in fact, go through many unexpected experiences, some of them joyful, some of them full of pain.

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 3 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Jon 3:1-5, 10; Ps 25:4-5, 6-7, 8-9; 1 Kor 7:29-31; Mk 1:14-20

Myśli zawarte w księdze Jonasza są bardzo bliskie Ewangelii. Nic przeto dziwnego, że Chrystus postawił Niniwę za przykład nawrócenia (Mt 12, 41; Łk 11, 32), a rozpoczynając publiczną działalność wezwał wszystkich do nawrócenia i uwierzenia Ewangelii. Od tych samych słów: "Czyńcie pokutę i wierzcie Ewangelii" (Mk 1, 14) rozpoczyna się Konstytucja Apostolska papieża Pawła VI Paenitemini, dokonująca odnowy kościelnej praktyki pokutnej.

Chrześcijańska pokuta to nie tylko pewne akty zewnętrzne, jej istotę stanowi idea nawrócenia, które jest warunkiem wejścia do Królestwa Chrystusowego. Nawrócenie zaś (metanoia) oznacza wewnętrzną przemianę całego człowieka, dzięki której zaczyna on myśleć, sądzić i układać swoje życie przepojony tą świętością i miłością Boga, które ukazane zostały w Synu i nam w pełni udzielone. W tej perspektywie akty zewnętrzne pokuty muszą zawsze mieć na uwadze wewnętrzną przemianę.

Pokuta jest nakazem Bożym, który można wypełnić w różny sposób. Najpierw przez wytrwałe wykonywanie swoich obowiązków związanych z własnym stanem, jak również przez cierpliwe znoszenie trudów towarzyszących codziennemu życiu. Szczególną okazję pokutowania otrzymują ci, których przygniata choroba czy inne dolegliwości. Dopiero do tego wszystkiego jakby dochodzą różne formy umartwienia nakazanego przez prawo kościelne lub podejmowanego dobrowolnie.

Taka jest w wielkim skrócie treść obowiązku, jaki nałożył Chrystus na wszystkich w dniu rozpoczęcia publicznej działalności, kiedy wezwał do podjęcia pokuty. Jak łatwo zauważyć, z tym łączy się bardzo ściśle wiara w Ewangelię; pokuta jakby otwiera jej drogę.

Kto zaś w pełni zawierzył Ewangelii, widzi w niej największy skarb, dla którego warto opuścić wszystko, co może zaoferować świat. Tak właśnie uczynili pierwsi uczniowie Chrystusa: słysząc bowiem wezwanie Chrystusa, zostawili nie tylko łodzie i sieci, ale nawet swoich najbliższych i poszli za Mistrzem, który obiecał im, że staną się rybakami ludzi.

-ks. Edward Szałkowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

Śpiewajcie Panu pieśń nową, śpiewaj Panu, ziemio cała. Przed Nim kroczą majestat i piękno, a potęga i blask w Jego świątyni.

- Antyfona

Wszechmogący, wieczny Boże, kieruj naszym życiem według swego upodobania, abyśmy w imię Twojego umiłowanego Syna, mogli obfitować w dobre uczynki. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

- Kolekta

## ŚWIATŁO

Bóg nie posłał swojego Syna do krainy zalanej światłem. Posłał Go tam, gdzie pa nuje mrok. Tam gdzie potrzeba wiele światła - bardzo wiele światła. I nasz świat pełen lęku o przyszłość, nasze depresje i smutek - to właśnie miejsce, do którego posyła Bóg swojego Syna, aby weszło tam światło, Jego światło.

### "PAN KIEDYŚ STANAŁ NAD BRZEGIEM,



Gdy Jezus przechodził obok Jeziora Galilejskiego, ujrzał dwóch braci, Szymona zwanego Piotrem i brata jego Andrzeja, jak zarzucali sieć w jezioro; byli bowiem rybakami. I rzekł do nich: "Pójdźcie za Mną, a uczynię was ryba-

kami ludzi."

Ci, którzy na polecenie Jezusa stają się rybakami ludzi, i dzisiaj nie mogą zapominać, że najlepszym materiałem na sieć i najlepszą przynętą jest nadal Biblia. Jest ona drogowskazem, latarnią morską na wzburzonych falach życia.

Głoszenie Ewangelii - Dobrej Nowiny - ludziom naszych czasów, pełnym nadziei, ale również często nękanym lękiem i trwogą, należy uważać bez wątpienia za służbę świadczoną nie tylko społeczności chrześcijańskiej, ale także całej ludzkości.

### BÓG DOPĘDZI

Choćby człowiek otoczył się murem i zatrzasnął Boga drzwi - On będzie wznagał pukanie, będzie się dobił. Jeżeli człowiek ucieknie, Bóg będzie szukał i znajdzie... Bez wymówek otworzy ramiona i będzie go niósł do końca.

Dziś wiele mówimy, a raczej wołamy: ratunku! Chcemy ratować zranionego współczesnego człowieka. Bo pokaleczony jest świat; tyle łez, tyle krwi, każdy z nas ma otwarte, lub zabliznione rany i tęskni za leczącym dotykem Boga.

Każdy nosi w sobie niedoceniony i niewykorzystany przez nas dar miłości Chrystusa. Przyjmijmy ten dar, uchwycmy ręką Jezusa i pozwólmy, by pochylił się nad nami. Pozwólmy Mu, aby już teraz wywyższył nas swą mocą ukrytą w Eucharystii.

— S. Magdalena, Dominikanka. "Niedziela"

### CHRZEŚCIJANIE POWINNI BYĆ MĘŻNI



Papież Franciszek zachęcił chrześcijan do męznego świadectwa o swojej wierze. Franciszek podkreślił, że postawą życiową chrześcijan powinno być męstwo, odwaga, aby iść do przodu, jak sportowcy, którzy trenują na stadionie, aby wygrać.

Jednocześnie zauważył, że tekst Listu do Hebrajczyków mówi również o postawie przeciwnej – lenistwa, „życia w łódźce”, aby wszystko pozostało tak, jak dawniej. Papież określił takich chrześcijan, unikających zmian, mianem chrześcijan zaparkowanych, którzy znaleźli w Kościele piękny parking. Zaznaczył, że chodzi tu zarówno o osoby świeckie, księży, jak i biskupów.

## NINIWA



Niniwa była jednym z największych miast starożytnego Wschodu; okresowo stolica Asyrii, zniszczona została przez Medów i Babilończyków w 612 r. przed Chr. Jak w każdym

wielkim mieście, podobnie w Niniwie musiała panować duża swoboda obyczajów. Właśnie do tych pogańskich mieszkańców Niniwy posłał Bóg swego proroka Jonasza, aby przekazać im upomnienie oraz zagrozić karą zburzenia miasta w wypadku wzgardzenia głosem Bożym.

Posyłanym przez Boga prorokiem był Jonasz, który już po raz drugi otrzymał to polecenie. Za pierwszym bowiem razem chciał się uwolnić od tej trudnej misji i postanowił uciec do Tarszisz, ale w czasie strasznej burzy na własną prośbę został wrzucony do morza i znalazł się we wnętrzu ryby, która z kolei wyrzuciła go na ląd. Za drugim razem prorok spełnił rozkaz Boży i chodził cały dzień po Niniwie głosząc Boże upomnienie oraz zapowiadając karę. Mieszkańcy Niniwy uwierzyli Bogu i rozpoczęli pokutę. Nie tylko podjęli zewnętrzne czyny pokuty, ale równocześnie odmienili swoje złe postępowanie. Na skutek tego dobry Bóg ulitował się nad nimi i nie zesłał zapowiedzianej kary.

Nie wiemy, czy ten fragment przedstawia fakt historyczny, czy też jest tylko budującym opowiadaniem, ale z całą pewnością zawiera głębokie pouczenie o treści religijnej. Wskazuje przede wszystkim na konieczność pokuty za grzechy, podkreślając jednocześnie, że nie może się ona ograniczyć do zewnętrznych aktów, lecz musi objąć żmudną pracę nad sobą, prowadzącą do odmiany życia. Tak pojęta pokuta stanowi skuteczne zadośćuczynienie za popełnione grzechy i odwraca gniew Boży.

—ks. Edward Sztáfrowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

## THE STORY OF THE CONVERSION OF ST. PAUL JANUARY 25



Saint Paul's entire life can be explained in terms of one experience—his meeting with Jesus on the road to Damascus. In an instant, he saw that all the zeal of his dynamic personality was being wasted, like the strength

of a boxer swinging wildly. Perhaps he had never seen Jesus, who was only a few years older. But he had acquired a zealot's hatred of all Jesus stood for, as he began to harass the Church: "...entering house after house and dragging out men and women, he handed them over for imprisonment" (Acts 8:3b). Now he himself was "entered," possessed, all his energy harnessed to one goal—being a slave of Christ in the ministry of reconcili-

Sr. M. Amadeo, RSM  
Zofia Adamowicz  
Karen Arandoña  
Kyle Ardando  
Rachel Arandoña  
Andrzejek & Michael Ashline  
Avalon Asgari  
Anna Bagnowska  
Wiesława Barr  
Jamie Barrett  
Lois Barta  
Pilar Bascope  
Barbara Berger  
Ronald Brozchinsky  
Maureen Broschinsky  
Charlotte Frances  
Edward Cacho  
Dora Carrillo  
Jean Carter  
Lilia Cerkaska  
Bernadine Dateno  
Phil Davis  
Adam Dolewski  
Joe Doud  
Danuta Drzymuchowski  
Mieczysław Dutkowski  
Edmund F. Dzwigalski  
Erica Furniss

Pray for

Anita and Mike Gilkey  
Grandson  
Zofia Grochulski  
Thomas Guzzo  
Brooklyn Hamsley  
Bea Halphide  
Todd Hill  
Tot Hoang  
Dick Hoffman  
Patricia Hoffman  
Stasia Horaczko  
Jackie Hoyt  
Andrzej Hullisz  
Leonard Jakubas  
Zofia Janczur  
Ania Karwan  
Julie & Larry Klementowski  
Lottie Koziel  
Josephie Kudlo  
Anent L.  
Mary Laning  
Danuta Labuś  
Dr. James Larson  
Amber Matrauga  
Anthony Martinez  
Antoinette Martinez  
Gail Morganti  
Jarosław Musiał

Irene Nielsen  
Monica Nava  
Gloria Norton  
Jerry Nicassio  
Andrzej Niedojadło  
Jarrod Pavlak  
Anthony Palermo  
Elaine Quan  
Benito Ramirez  
Jerry Ramirez  
Henryk Ruchel  
Pat Rune  
Tim Ryan  
Veronica Sequi  
Debra Shewman  
Maria Show  
Jean Speakman  
Matt Starbuck  
Adrienne Swinford  
Teresa Turek  
Unborn Children  
Lauren Vairo  
Charlene Web  
Bernadette Westphal  
Patricia Yochum  
Bogusia Zientek

ation, an instrument to help others experience the one Savior.

One sentence determined his theology: "I am Jesus, whom you are persecuting" (Acts 9:5b). Jesus was mysteriously identified with people—the loving group of people Saul had been running down like criminals. Jesus, he saw, was the mysterious fulfillment of all he had been blindly pursuing.

From then on, his only work was to "present every-one perfect in Christ. For this I labor and struggle, in accord with the exercise of his power working within me" (Colossians 1:28b-29). "For our gospel did not come to you in word alone, but also in power and in the Holy Spirit and [with] much conviction" (1 Thessalonians 1:5a).

Paul's life became a tireless proclaiming and living out of the message of the cross: Christians die baptismally to sin and are buried with Christ; they are dead to all that is sinful and unredeemed in the world. They are made into a new creation, already sharing Christ's victory and someday to rise from the dead like him. Through this risen Christ the Father pours out the Spirit on them, making them completely new.

So Paul's great message to the world was: You are saved entirely by God, not by anything you can do. Saving faith is the gift of total, free, personal and loving commitment to Christ, a commitment that then bears fruit in more "works" than the Law could ever contemplate.

—franciscanmedia.org



### A VOCATION VIEW:

We don't always recognize the voice of God. Spend time in silence regularly to listen to God's voice. God calls, keep an open ear.  
DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321



Sat 1/23	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/24	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Helena i Eugeniusz Cabaj od córki z rodziną
Sat 1/30	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/31	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka First Friday of the Month
Fri 2/5	8:30 am	Intention of Polish Center Community
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 2/6	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 2/7	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka



**FOR THE WHOLE WORLD**

My daughter, I have inclined My Heart to your requests. Your assignment and duty here on earth is to beg for mercy for the whole world. No soul will be justified until it turns with confidence to My mercy, and this is why the **FIRST SUNDAY** after Easter is to be the Feast of Mercy. On that day, priests are to tell everyone about My great and unfathomable mercy. I am making you the [dispenser] of My mercy. Tell the confessor that the Image is to be on view in the church and not within the enclosure in that convent. By means of this Image I shall be granting many graces to souls; so, let every soul have access to it (*Diary, 570*).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: The Conversion of Saint Paul, Feast
- Tuesday: Saints Timothy and Titus, bishops
- Wednesday: Saint Angela Merici, virgin
- Thursday: Saint Thomas Aquinas, priest and doctor
- Friday: St. Aquilinus
- Saturday: St. Martina of Rome

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
01/16 & 01/17/2021	\$ 3,349.12	\$ 237.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!  
In 2020 we received over \$24,000 in online donations!*

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD  
**Deacon:** Dn. Jim Merle  
**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat  
**Office Hours:**  
 Thursday - 10:00 am - 5:00 pm  
 Saturday - 11:00 am - 6:00 pm  
 Sunday - 9:00 am - 10:30 am  
 11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**CORONA VIRUS NEWS**

**Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**

**2021 OFFERTORY ENVELOPES**



The new 2021 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available in the Small Hall

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations. **God Bless !**

Zestaw kopert na ofiarę na rok 2021 tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania na małej sali. Zachęcamy do ich używania. **Bóg Zapłać !**

**Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!**

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

- Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English
- Sunday Masses:** 7:00 am - Latin  
9:00 am - English  
10:30 am - Polish
- First Friday Masses:** 8:30 am - English  
7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**